

## FIFTEENTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Wednesday, 6 November 1946, at 11.15 a.m.*

[A/C.6/50]

*Chairman: Mr. R. JIMÉNEZ (Panama).*

### 39. Composition of the Sub-Committees

The CHAIRMAN announced that Sub-Committee A, dealing with the codification of international law, would consist of representatives of the following countries: Belgium, Canada, China, Cuba, Czechoslovakia, Egypt, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

Sub-Committee B, dealing with privileges and immunities, would consist of representatives of the following countries: Australia, Colombia, France, Greece, India, Netherlands, Peru, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Yugoslavia.

The CHAIRMAN announced that the Sub-Committees would meet immediately after the present meeting was over.

### 40. Registration and publication of treaties and international agreements (Article 102 of the Charter). Draft regulations submitted by the Secretary-General (documents A/138 and A/C.6/56)<sup>1</sup>

Mr. LIANG (Secretary of the Committee) made certain explanatory remarks regarding the general arrangement of the document. He said that it had been drawn up in the form of regulations, which the Secretariat thought would be clearer than a memorandum of the type prepared by the League of Nations with reference to the application of Article 18 of the Covenant. The Secretariat would, however, be glad if the document were compared with the memorandum of the League of Nations, which would be distributed to the Sub-Committee.

Mr. Liang pointed out first that the paper submitted conformed strictly to Article 102 of the Charter in not specifying what types of treaties should be registered and what types of treaties are exempt from registration; secondly, the paper distinguished between publication and registration, the obligation of registration being restricted to those treaties entered into by any Member State after the Charter had come into force; thirdly, it contained special provisions as to treaties entered into under the auspices of the United Nations, and treaties entered into by specialized agencies among themselves or with any Member States; and fourthly, the details of registration corresponded roughly to those of the League of Nations, which had proved their value.

<sup>1</sup> See Annex 8. This document incorporates the articles of the original draft regulations submitted by the Secretary-General (document A/138) with certain amendments.

## QUINZIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le mercredi 6 novembre 1946 à 11 h. 15.*

[A/C.6/50]

*Président: M. R. JIMÉNEZ (Panama).*

### 39. Composition des Sous-Commissions

Le PRÉSIDENT annonce que la Sous-Commission A, chargée notamment de la codification du droit international, sera composée de représentants des pays suivants: Belgique, Canada, Chine, Cuba, Tchécoslovaquie, Egypte, Norvège, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

La Sous-Commission B chargée notamment des privilèges et immunités sera composée de représentants des pays suivants: Australie, Colombie, France, Grèce, Inde, Pays-Bas, Pérou, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine et Yougoslavie.

Le PRÉSIDENT annonce que les Sous-Commissions siégeront immédiatement après la présente séance.

### 40. Enregistrement et publication des traités et accords internationaux (Article 102 de la Charte). Projet de règlement soumis par le Secrétaire général (documents A/138 et A/C.6/56)<sup>1</sup>

M. LIANG (Secrétaire de la Commission) donne quelques explications sur la teneur générale du document. Il souligne que celui-ci est présenté sous forme de règlement, le Secrétariat ayant estimé que cette forme serait plus précise qu'un mémorandum dans le genre de celui qui avait été préparé par la Société des Nations, au sujet de l'application de l'Article 18 du Pacte. Le Secrétariat serait d'ailleurs heureux que ce document soit comparé au mémorandum de la Société des Nations, qui sera distribué à la Sous-Commission.

M. Liang fait remarquer premièrement, que le document soumis est strictement conforme à l'Article 102 de la Charte; cet Article ne spécifiant pas le genre de traités qui doit être enregistré, ni le genre de traités qui est exempté de l'enregistrement; deuxièmement, que le document établit une distinction entre la publication et l'enregistrement; celui-ci n'étant obligatoire que pour les traités auxquels des États Membres ont adhéré après l'entrée en vigueur de la Charte; troisièmement, que le document contient des clauses spéciales en ce qui concerne les traités conclus sous les auspices des Nations Unies, et les traités conclus entre institutions spécialisées ou entre elles et les États Membres; quatrièmement, que les détails de l'enregistrement sont, dans leurs grandes lignes, semblables à ceux qui étaient en usage à la Société des Nations et qui ont fait leurs preuves.

<sup>1</sup> Voir Annexe 8. Ce document reprend les articles du projet de règlement original soumis par le Secrétaire Général (document A/138) en y apportant certaines modifications.

Mr. HUNEIDI (Syria) suggested that the rules might refer to the fundamental difference between the provisions of the paragraph Covenant and those of the Charter, in that, under 2 of Article 102 of the Charter, no treaty which has not been registered may be invoked before any organ of the United Nations.

Mr. LAKS (Poland) drew the Committee's attention to the following points.

First, article 1 of the draft rules exceeded the limits set by the Charter, which referred only to treaties and agreements. Mr. Laks suggested that it should be for the competent body before which the matter was brought to decide whether or not any instrument came within the obligation of registration.

Second, the enumeration in article 2 was not complete. It ought also to take into account documents by which reservations were made, as had been done in article 8, paragraph 2, and documents by which States extended the application of treaties signed by them to their colonies, protectorates, etc., or excluded them from such application.

Third, the parties referred to in the first part of article 3 might be non-Member States, for whom registration is not compulsory. The rule should be so worded that all obligations would apply only to Member States.

Fourth, in the first part of article 4, in the place of the words "registered automatically", another legal term should be used. A better English translation of the French term *d'office* should be found. The word "statement" in articles 5 and 16 of the English text, should likewise be replaced by the word "declaration", as in the French text.

Fifth, the reference to the Franco regime in Spain in the Secretariat's document should be omitted. It would be preferable to draft an additional resolution giving effect to the resolution adopted by the General Assembly on this subject on 9 February 1946.

The CHAIRMAN asked Mr. Laks to prepare a memorandum on the foregoing points and submit it to the Sub-Committee for consideration. He added that the Sub-Committee's report could be discussed at a meeting of the full Committee.

Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom) stated that there was no question of principle at stake; it was merely a matter of detail and drafting for consideration by the Sub-Committee. He suggested that in order to save time the question should be referred immediately to the Sub-Committee.

Delegations which were not represented on the Sub-Committee but desired to make observations could submit them in the form of a memorandum which would be laid before the Rapporteur. The Committee would subsequently consider the report of the Sub-Committee and

M. HUNEIDI (Syrie) observe que le règlement pourrait mentionner la différence fondamentale qui existe entre la Charte et le Pacte, à savoir que selon le point 2 de l'Article 102 de la Charte, un traité qui n'aura pas été enregistré ne pourra être invoqué devant un organe quelconque de l'Organisation.

M. LAKS (Pologne) attire l'attention de la Commission sur plusieurs points.

Premièrement, l'article 1 du projet de règlement dépasse les limites fixées par la Charte qui ne mentionne que traités ou accords. M. Laks suggère qu'il appartient à l'organisme compétent auquel la question est soumise, de décider si un instrument doit être ou non obligatoirement soumis à l'enregistrement.

Deuxièmement, l'énumération donnée à l'article 2 est incomplète et devrait tenir compte: d'abord des documents tendant à formuler des réserves, comme le fait l'article 8, au deuxième paragraphe, et ensuite, des documents par lesquels les Etats étendent à leurs colonies ou protectorats, etc., les traités signés par eux, ou les en excluent.

Troisièmement, les parties mentionnées à l'article 3, dans sa première partie, peuvent être des Etats non Membres, pour lesquels l'enregistrement n'est pas obligatoire; il faudrait rédiger l'article de manière à ce que toutes les obligations ne s'appliquent qu'aux Etats Membres.

Quatrièmement, dans la première partie de l'article 4, il faudrait employer un autre terme juridique que celui "enregistrés d'office", il faudrait trouver une meilleure traduction du terme français "d'office"; de même, le mot *statement*, qui figure aux articles 5 et 16 du texte anglais devrait être remplacé par le mot "déclaration", comme dans le texte français.

Cinquièmement, la note du document relative au régime de Franco, en Espagne, devrait être supprimée. Il serait préférable de rédiger une résolution supplémentaire pour donner effet à celle adoptée à ce sujet par l'Assemblée générale le 9 février 1946.

Le PRÉSIDENT demande à M. Laks de préparer un memorandum sur les points qu'il a signalés, et de le soumettre à l'examen de la Sous-Commission. Il ajoute que le rapport de la Sous-Commission pourra être discuté à une réunion de la Commission plénière.

Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni), constatant qu'aucune question de principe n'est en jeu et qu'il s'agit surtout de questions de détails et de rédaction qui devront être examinées par la Sous-Commission, suggère que, pour gagner du temps, la question soit soumise immédiatement à cette Sous-Commission.

Les délégations qui ne sont pas représentées à la Sous-Commission et qui auront des observations à faire, pourront les présenter sous forme de mémorandums qui seront soumis au Rapporteur. La Commission examinera plus tard le rapport de la Sous-Commission, et vérifiera si

ascertain whether the points of detail raised had been duly taken into account by the Sub-Committee.

Mr. DE LA COLINA (Mexico), Mr. CHAUMONT (France) and RIAD Bey (Saudi Arabia) supported the proposal of the representative of the United Kingdom and suggested that the authors of the memoranda might be heard in the Sub-Committee.

The CHAIRMAN put the proposal of the representative of the United Kingdom to the vote.

**Decision:** *The proposal was adopted unanimously.*

The CHAIRMAN then said that the Sub-Committee was at liberty to invite any representatives who might be interested to take part in the discussion, without, however, having the right to vote.

In reply to a question by Dr. BARTOS (Yugoslavia), he added that the memoranda should be handed in by midnight of the following day.

#### **41. Terms of office of members of Councils: Report by the Secretary-General on changes in the provisional rules of procedure (continuation)**

Mr. BAILEY (Australia), Rapporteur, finding that the text of the amendment which he had drawn up in co-operation with the representative of the United States of America had not yet been distributed, suggested, seconded by Mr. CHAGLA (India), that consideration of this document should be postponed until the following meeting.

**Decision:** *Consideration of the draft amendment was postponed to the following meeting.*

The meeting rose at 12.25 p.m.

### **SIXTEENTH MEETING**

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 7 November 1946, at 3.15 p.m.*

[A/C.6/55]

*Chairman:* Mr. R. JIMÉNEZ (Panama).

#### **42. Terms of office of members of Councils: (continuation): Draft amendment of the provisional rules of procedure prepared by the Rapporteur after consultation with the delegation of the United States of America (document A/C.6/49)<sup>1</sup>**

Mr. BAILEY (Australia), Rapporteur, submitted the draft amendment containing a revised rule 87 outlining the general principle and a

<sup>1</sup> The draft amendment to the provisional rules of procedure proposed by the Rapporteur was approved by the General Assembly at its forty-seventh plenary meeting. See *Resolutions adopted by the General Assembly* during the second part of its first session, page 175.

les points de détail soulevés ont été examinés en Sous-Commission.

De même que M. DE LA COLINA (Mexique) et M. CHAUMONT (France), RIAD Bey (Arabie saoudite) appuie la proposition du représentant du Royaume-Uni et suggère que les auteurs de mémorandums soient invités et entendus à la Sous-Commission.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition du représentant du Royaume-Uni.

**Décision:** *La proposition est adoptée à l'unanimité.*

Le PRÉSIDENT précise alors que la Sous-Commission est libre de demander à tous représentants intéressés de prendre part à la discussion, sans droit de vote.

Sur une question de M. BARTOS (Yougoslavie), il ajoute que le délai pour la remise des mémorandums est fixé au lendemain, minuit.

#### **41. Durée du mandat des membres des Conseils: Rapport du Secrétaire général sur les modifications qu'il est nécessaire d'apporter au règlement intérieur provisoire (suite)**

M. BAILEY (Australie), Rapporteur, constate que le texte de l'amendement qu'il a rédigé en collaboration avec le représentant des Etats-Unis d'Amérique n'avait pas pu être distribué au cours de la séance et il suggère, appuyé par M. CHAGLA (Inde), que l'examen de ce document soit renvoyé à la prochaine séance.

**Décision:** *L'étude du projet d'amendement est renvoyée à la séance suivante.*

La séance est levée à 12 h. 25.

### **SEIZIEME SEANCE**

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jeudi 7 novembre, à 15 h. 15.*

[A./C.6/55]

*Président:* M. R. JIMÉNEZ (Panama).

#### **42. Durée du mandat des membres des Conseils (suite). Projet d'amendement au règlement intérieur provisoire préparé par le Rapporteur après consultation avec la délégation des Etats-Unis d'Amérique (document A/C.6/49)<sup>1</sup>**

M. BAILEY (Australie), Rapporteur, présente le projet d'amendement, document contenant un nouvel article 87 qui fournit les règles géné-

<sup>1</sup> L'Assemblée générale a approuvé le projet d'amendement au règlement intérieur provisoire proposé par le Rapporteur, au cours de sa quarante-septième séance plénière. Voir les *Résolutions adoptées par l'Assemblée générale*, pendant la seconde partie de sa première session, page 175.